

Tipica Medievale Romanza

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Anz que sims reston de branchas > Tradizione manoscritta > CANZONIERE K

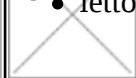
- letto 3562 volte

Vai al manoscritto[1]

Chansonnier provençal [Chansonnier K].

- Blog di Anonimo [2]
- letto 3094 volte

Edizione diplomatica



Edizione diplomatico-interpretativa

	Arnautz daniels Ans que sim reston de brancas. Sec ni des poillat de foilla farai camors mo comanda. Breu chanson de rason loi(n)ga. Quigen ma dueg de las ars deses cola. Tant sai quel cors faz restar de suberna. Emos bous es plus corens no(n) es lebres.
	E tu co aus no(n) ta francas. P(er) respieg camar o
Arnautz daniels	Arnautz Daniels
	Not uoilla. Sec cil te fui nit fai ganda. Que Igreu er com noi apoinia. Qui sa fortis de p(re)iar
Ans que sim reston de brancas. Sec ni des poillat de foilla farai camors mo comanda. Breu chanson de rason loi(n)ga. Quigen ma dueg de las ars deses cola. Tant sai quel cors faz restar de suberna. Emos bous es plus corens no(n) es lebres.	mas non cola. Quen passara part las palus Ans que sim reston de brancas duserna. Mons pelegrins laics lei on cor ebres.? Sec ni despoillat de foilla farai c'Amors m'o comanda Abrazos coindas efranchas. Ma mandat queu breu chanson de rason loinga nomen tuoilla. Ni serua outra ni blanda. Pois qui gen m'adueg de las ars de ses cola tant fan cabsi ma conga. Emdique flor nol sem tant sai que?l cors faz restar de suberna ble de uiola. Ques camia leu sitot no(n) ca si e mos bous es plus corens non es lebres. ue(r)
	II ha. Ans per samor sis laurs ogenebres.?
E tu co aus no(n) ta francas. P(er) respieg camar o not uoilla. Sec cil te fui nit fai ganda. Que greu er com noi apoinia. Qui sa fortis de p(re)iar mas non cola. Quen passara part las palus duserna. Mons pelegrins laics lei on cor ebres.?	E tu c'o aus non t'afrancas Sien respieg e amar o not uoilla datz uos quem duoilla. No(n) eu cab ioi ses viada greu er c'om no?i apoinia Me sap far mecina coinga. Baisam tenen el co rs sitot si uola. Nos part deilei quem capdella em gouerna. Cors on queu an delleis not pa rt nit sebres.
	III
Abrazos coindas efranchas. Ma mandat queu nomen tuoilla. Ni serua outra ni blanda. Pois tant fan cabsi ma conga. Emdique flor nol sem ble de uiola. Ques camia leu sitot no(n) ca si ue(r) na. Ans per samor sis laurs ogenebres.?	Abrazos coindas e franchas Ma mandat queu nomen tuoilla ni serua outra ni blanda Pois tant fan c'ab ma conga Emdique flor nol sem ble de uiola Ques camia leu si tot nonca s'iverna ans per s'amor sis laurs o genebres.
	IV
Sieu nai passatz pons ni planchas. P(er) lei cui datz uos quem duoilla. No(n) eu cab ioi ses viada. Me sap far mecina coinga. Baisam tenen el cors sitot si uola. Nos part deilei quem capdella em gouerna. Cors on queu an delleis not part nit sebres.	de: Sieu n'ai passatz pons ni planchas ing nit cuoilla. Tos plaitz esquius edesma(n)da. per lei cuidatz vos que?m duoilla Saielai qui quet somoniga. Qe ses clam faill non eu c'ab ioi ses viada qui si mezeis afola. E tu no(n) far faila don hom me sap far mecina coinga tesquerna. Mas apres dieu leis honors eseleb baisam tenen e?l cors si tot si vola no?s part dei lei que?m cap d'ella e?m gouerna Quet sui arnautz del sim tro en la ros? cors on qu eu an de?lleis no?t part ni?t sebres. sola. Eu non uoill ges sens leis auer luserna.
	V Nil seignoriu del renc per on corobres.

Que de paris tro ca sanchas. Genser nos ue st nis despuoilla. Esa ualors es ta(n) granda. Qe semblaria mesoniga. Ben uai damor qe mem brassem percola. Enom freisis freitz ni gels ni buerna. Nim faz dolor nuls mals gota ni febres.	Que de Paris tro c'a Sanchas genser no?s vest ni?s despuoilla e sa valors es tan granda qe semblaria mesoniga ben vai d'Amor qe m'embrass'e?m percola e no?m frei sis freitz ni gels ni buerna ni?m faz dolor nuls mals gota ni febres.
	VI
Distu caillors no(n) testanchas. P(er) outra quet de ing nit cuoilla. Tos plaitz esquius edesma(n)da. Saielai qui quet somoniga. Qe ses clam faill qui si mezeis afola. Etu no(n) far failla don hom tesquerna. Mas apres dieu leis honors eselebros.?	Dis tu c'aillors non t'estanchas per outra que?t deing ni?t cuoilla tos plaitz esquius e desmanda sai e lai qui que?t somoniga qe ses clam faill qui si mezeis afola e tu non far failla don hom t'esquerna mas apres Dieu leis honors e selebros.
	VII
Queu sui arnautz del sim tro enla sola. Eu non uoill ges sens leis auer luserna. Nil seignoriu del renc per on corobres.	Qu'eu sui Arnautz del sim tro en la sola eu non voill ges sens leis aver Luserna ni?l seignoriu del renc per on cor Obres.

- Blog di Anonimo [2]
- letto 2570 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-4>

Links:

[1]

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f129.image.r=%20Chansonnier%20proven%C3%A7al%20arnaut%20>

[2] <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=blog/0>